

32000R0104

21.1.2000

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

L 17/22

NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 104/2000
ze dne 17. prosince 1999
o společné organizaci trhu s produkty rybolovu a akvakultury

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 26, 36 a 37 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

s ohledem na stanovisko Výboru regionů ⁽⁴⁾,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Základní ustanovení týkající se organizace trhu v rybářském odvětví musejí být přepracována s ohledem na vývoj trhu, změny, které nastaly v rybářských činnostech během posledních let a na nedostatky zjištěné při uplatňování nyní platných pravidel; vzhledem k počtu a složitosti nutných změn, by tato ustanovení bez úplného přepracování nevykazovala jasnost, která je u každého právního předpisu vyžadována; mělo by se tedy přistoupit k nahrazení nařízení Rady (EHS) č. 3759/92 ze dne 17. prosince 1992 o společné organizaci trhu s produkty rybolovu a akvakultury ⁽⁵⁾ novým nařízením.
- (2) V zájmu zjednodušení právních předpisů a s cílem usnadnit jejich užívání těm, kterým jsou určeny, by nové nařízení mělo rovněž obsahovat aktualizovaná a doplněná základní ustanovení nařízení Rady (EHS) č. 105/76 ze dne 19. ledna 1976 o uznávání organizací producentů v odvětví rybolovu ⁽⁶⁾ a nařízení Rady (EHS) č. 1772/82 ze

dne 29. června 1982 o stanovení základních pravidel pro rozšiřování určitých pravidel zavedených organizacemi producentů v odvětví rybolovu ⁽⁷⁾; tato nařízení by měla být následně zrušena.

- (3) Společná zemědělská politika musí zejména zahrnovat společnou organizaci zemědělských trhů, jejichž forma se liší podle příslušných produktů.
- (4) Rybářství je mimořádně důležité v hospodářství určitých pobřežních regionů Společenství; tato produkce představuje převažující část příjmů rybářů z těchto regionů; proto by měla být podporována stabilita trhu příslušnými opatřeními, prováděnými v souladu s mezinárodními závazky Společenství, zejména s ohledem na ustanovení Světové obchodní organizace o vnitřních podpůrných mechanismech a celních ujednáních.
- (5) Produkce a uvádění produktů rybolovu na trh musí zohledňovat nutnost zajistit udržitelný vývoj rybářství; společná organizace trhu s těmito produkty proto musí zavádět opatření, která podporují lepší přizpůsobení nabídky poptávce z hlediska jakosti i množství, a která zvyšují hodnotu produktů na trhu jak prostřednictvím výše uvedeného záměru, tak zlepšením příjmu producentů prostřednictvím stabilizace cen na trhu.
- (6) Jedním ze způsobů jak uplatňovat společnou organizaci trhu je používání společných obchodních norem pro dotčené produkty; je nutné, aby použití těchto norem odstranilo z trhu produkty nevyhovující kvality a aby usnadnilo obchodní vztahy na základě korektní hospodářské soutěže a přispělo tak ke zlepšení výnosnosti produkce.

(1) Úř. věst. C 78, 20.3.1999, s. 1.

(2) Stanovisko ze dne 2. prosince 1999 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

(3) Úř. věst. C 329, 17.11.1999, s. 13.

(4) Úř. věst. C 374, 23.12.1999, s. 71.

(5) Úř. věst. L 388, 31.12.1992, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 3318/94 (Úř. věst. L 350, 31.12.1994, s. 15).

(6) Úř. věst. L 20, 28.1.1976, s. 39. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (EHS) č. 3940/87 (Úř. věst. L 373, 31.12.1987, s. 6).

(7) Úř. věst. L 197, 6.7.1982, s. 1.

- (7) Z používání těchto norem vyplývá potřeba kontroly produktů, pro které jsou tyto normy stanoveny; měla by proto být stanovena opatření pro tuto kontrolu.
- (8) Zejména v případě čerstvých nebo chlazených produktů rybolovu je vzhledem ke zvyšující se pestrosti nabídky nutné poskytnout spotřebiteli minimální informace o základních vlastnostech produktu; k tomuto účelu je na členských státech, aby pro dotčené produkty zavedly seznam obchodních označení přípustných na jejich území.
- (9) Organizace producentů jsou základním článkem společné organizace trhu, na své úrovni zajišťují její decentralizované řízení; při stále silněji koncentrované poptávce je soustředění nabídky v rámci těchto organizací více než kdy jindy hospodářskou nutností upevňující pozici producentů na trhu; je třeba, aby se toto soustředění uskutečňovalo na dobrovolném a prospěšném základě vzhledem k rozsahu a efektivnosti služeb, které může organizace producentů poskytnout svým členům; proto by měly členské státy stanovit společná měřítka pro uznávání organizace producentů; členský stát může uznat, že organizace producentů je schopna přispívat k uskutečňování cílů společné organizace trhů, pouze pokud její statuty jí a jejím členům ukládají určité povinnosti.
- (10) Je vhodné podporovat snahy organizací producentů vedoucí ke zlepšování jakosti produktů rybolovu tím, že se za určitých podmínek stanoví zvláštní uznání těmto organizacím.
- (11) K posílení činnosti těchto organizací a k napomáhání větší stabilitě na trhu by mělo být členským státům umožněno rozšířit za určitých podmínek na nečleny působící v určitém regionu pravidla, která organizace producentů působící v tomto regionu určila svým členům, zejména pravidla pro produkci a uvádění produktů na trh, včetně intervenčních pravidel; tento postup je podroben kontrole Komise, která může za určitých okolností prohlásit tato rozšíření pravidel za neplatná.
- (12) Uplatňování výše uvedeného režimu s sebou nese náklady organizacím jejichž pravidla byla rozšířena; je tedy určeno, aby se nečlenové na těchto nákladech podílely; členské státy by také měly poskytnout těmto subjektům vyrovnávací platby za produkty, které ačkoli jsou v souladu s obchodními normami, nemohou být uvedeny na trh a jsou z trhu staženy.
- (13) Měla by se ve všech případech vypracovat ustanovení zajišťující, že organizace producentů nezaujmou dominantní postavení ve Společenství.
- (14) S cílem dlouhodobého a racionálního využívání zdrojů by měly organizace producentů usměrňovat produkci svých členů tak, aby odpovídala potřebám trhu a podporovat podmínky, které jejím členům zajistí nejlepší výnosy z úlovků, zejména jde-li o úlovky druhů, na které se vztahují kvótová omezení; z těchto důvodů se doporučuje, aby organizace producentů vypracovaly na začátku každého rybářského hospodářského roku návrh programu pro plánování produkce a předběžné regulace nabídky svých členů, případně zvláštní ustanovení pro obvykle těžko obchodovatelné produkty, a aby tento návrh předložily příslušným orgánům.
- (15) S přihlédnutím k nákladům, které organizacím producentů přinesou tyto povinnosti, je oprávněné poskytnout těmto organizacím úměrné vyrovnávací platby po stanovené období.
- (16) Členské státy by měly být oprávněny poskytnout organizacím producentů dodatečné podpory v rámci operačních programů podle nařízení Rady (ES) č. 2792/1999 ze dne 17. prosince 1999 o pravidlech a podmínkách pro strukturální pomoc Společenství v odvětví rybolovu ⁽¹⁾.
- (17) Mezioborové organizace založené z podnětu samostatných nebo již seskupených subjektů mohou, představují-li významnou část jednotlivých profesních skupin v odvětví produktů rybolovu, napomoci k lepšímu uvědomování si tržní reality, podpořit vývoj ekonomického chování, jež povede k lepší znalosti organizace produkce, úpravy produktů a jejich uvádění na trh; jakmile činnosti těchto mezioborových organizací mohou obecně přispět k uskutečnění cílů stanovených článkem 33 Smlouvy, zvláště cílů tohoto nařízení, je vhodné po vymezení forem dotčených činností udělit uznání těm organizacím, které podnikají kroky k dosažení uvedených cílů; za určitých podmínek by se měla vypracovat ustanovení o rozšíření pravidel těchto mezioborových organizací a o podílení se na výdajích tím

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, 30.12.1999, s. 10.

- souvisejících; tento postup je podroben kontrole Komise, která může za určitých okolností prohlásit tato rozšíření pravidel za neplatná.
- (18) Měly by se upřesnit podmínky, za kterých mohou být dohody, rozhodnutí a dohodnuté postupy mezioborových organizací vyjmuty z použití článku 1 nařízení č. 26 ⁽¹⁾.
- (19) Ke zvládnutí situace na trhu, která v případě některých produktů rybolovu obzvláště důležitých pro příjem producentů, může vést k cenám, které mohou způsobit poruchy na trhu Společenství, je nezbytné stanovit, na základě nejnovějších technických údajů, orientační cenu pro každý rybářský hospodářský rok nebo v případě tuňáků produkční cenu Společenství, která je reprezentativní v oblastech produkce a která bude sloužit k určení cenových hladin při zásazích na trhu; z tohoto důvodu musí být orientační cena určena tak, aby odrážela situaci na trhu a předcházela nepřiměřeným výkyvům cen mezi jednotlivými rybářskými hospodářskými roky; orientační cena je základním prvkem k určení souhrnu ostatních intervenčních opatření; je tedy vhodné, aby Rada přijala na návrh Komise opatření k tomuto účelu.
- (20) K stabilizaci cen by měly mít organizace producentů možnost zasáhnout na trhu zejména tím, že uplatní ceny, pod jejichž úrovní budou produkty členů těchto organizací staženy z trhu.
- (21) V určitých případech a za určitých okolností je vhodné podpořit činnost organizací producentů tím, že jim bude poskytnuto finanční vyrovnání za množství produkce, která byla s konečnou platností stažena z trhu s produkty určenými k lidské spotřebě.
- (22) Tato forma zásahu provedená organizací producentů by se však měla omezit na nadměrně soustředěné dodávky, které trh nemůže pojmout a kterým nelze předejít jiným druhem opatření; finanční vyrovnání musí být tedy omezeno na malý objem produkce.
- (23) Aby byli rybáři podněcováni k lepšímu přizpůsobování nabídky potřebám trhu, měly by se stanovit různé úrovně finančního vyrovnání v závislosti na objemu produkce stažené z trhu.
- (24) Soubor nových opatření zavedených tímto nařízením umožní organizacím producentů významně snížit používání úplného stažení z trhu; je tedy oprávněné během přechodného období progresivně snižovat jak množství, na které může být uplatněno finanční vyrovnání, tak výši finančního vyrovnání.
- (25) V případě vážných poruch trhu by se měla přijmout příslušná opatření k uzpůsobení podmínek pro finanční vyrovnání za stažené produkty.
- (26) Zejména z důvodu vzácnosti určitých druhů, se musí v rámci možností zabránit ničení ryb stažených z trhu; k tomuto účelu je třeba poskytnout podporu na zpracování, zajištění trvanlivosti a skladování určitého množství čerstvých produktů k lidské spotřebě stažených z trhu; na všechny druhy, které by mohly být staženy z trhu, se musí vztahovat toto opatření; tento mechanismus, který představuje jak formu zásahu, tak prostředek ke zvýšení výnosu z produktů rybolovu, musí být organizacemi producentů používán hojněji než úplné stahování produktů z trhu; mělo by se proto zvýšit množství, na které se tento mechanismus vztahuje.
- (27) U některých druhů nedovolují regionální rozdíly v cenách okamžité začlenění do režimu finančního vyrovnání, které bylo organizacím producentů poskytnuto; je však třeba jak k podpoře větší stability trhu s dotčenými produkty, tak s ohledem na jejich vlastnosti a různorodé podmínky produkce a uvádění na trh, stanovit pro uvedené produkty program Společenství na podporu cen přizpůsobený jejich specifičnosti, založený na uplatňování cen za stažení stanovených nezávisle organizacemi producentů, a na poskytování, za určitých podmínek, paušální podpory těmto organizacím na produkty, na které se vztahovaly nezávislé zásahy.
- (28) Měl by se stanovit zvláštní program podpory pro určité produkty zmrazené na plavidlech, a to formou podpory soukromého skladování těchto produktů, s určitými omezeními a za určitých podmínek, nemohou-li být prodávány na trhu za cenu vyšší než je cena určená na úrovni Společenství.
- ⁽¹⁾ Nařízení č. 26 o použití určitých pravidel hospodářské soutěže na produkci zemědělských produktů a obchod s nimi (Úř. věst. č. 30, 20.4.1962, s. 993/62). Nařízení ve znění nařízení č. 49 (Úř. věst. 53, 1.7.1962, s. 1571/62).

- (29) Pokles dovozních cen tuňáka určeného pro konzervářský průmysl může ohrozit úroveň příjmů producentů tohoto produktu ze Společenství; mělo by se proto stanovit, že v případě potřeby budou producentům poskytnuty vyrovnávací příspěvky; aby se zhošpodárnilo uvádění stejnorodé produkce na trh, vyrovnávací příspěvek by se za určitých podmínek měl poskytnout pouze organizacím producentů.
- (30) Aby nebyl podporován nepřírozený vývoj v produkci tuňáka a následný růst s tím spojených nákladů, měla by se stanovit omezení, v jejichž rámci může být tento příspěvek poskytnut organizacím producentů v závislosti na podmínkách zásobování zjištěných na trhu Společenství, a přezkoumat podmínky spuštění tohoto mechanismu.
- (31) Aby bylo možné posoudit, zda se na trhu Společenství vyskytla situace spojená s vývojem úrovně cen na světovém trhu s tuňáky, která opravňuje k vyplácení vyrovnávacího příspěvku, je třeba se ujistit, že pokles cen na trhu Společenství byl vyvolán poklesem dovozních cen.
- (32) Používání sazeb společného celního sazebníku je pozastaveno v celém rozsahu u některých produktů z tuňáka; není-li produkce Společenství v případě tuňáka dostatečná, měly by se pro zpracovatelský potravinářský průmysl těchto produktů zachovat dodavatelské podmínky srovnatelné s podmínkami, které se vztahují na vyvážející třetí země, aby nebylo bráněno jejich vývoji v rámci mezinárodních podmínek hospodářské soutěže; na škody, které tento režim může způsobit producentům tuňáků ve Společenství, se vztahuje vyrovnávací příspěvek stanovený k tomuto účelu.
- (33) Pro zajištění dostatečného zásobování trhu Společenství surovinami pro zpracovatelský průmysl, za podmínek, které zpracovatelskému průmyslu umožní udržet konkurenceschopnost, by se mělo používání sazeb společného celního sazebníku pro některé produkty částečně nebo zcela pozastavit na dobu neurčitou.
- (34) Použití výše popsaného režimu pozastavení cel však nesmí vést k dodávkám ze třetích zemí za neobvykle nízké ceny; využívání uvedeného pozastavení je tedy možné pouze při dodržování referenční ceny, vypočítané podle stanovených pravidel.
- (35) Mohou-li výjimečné okolnosti vyvolané dovozy nebo vývozy způsobit nebo hrozí-li tím, že způsobí vážné poruchy, které by mohly vést k ohrožení cílů podle článku 33 Smlouvy, měla by být možné použít příslušná opatření v obchodu se třetími zeměmi, při dodržování mezinárodních závazků Společenství.
- (36) Zkušenost ukázala, že je někdy nutné přijmout opatření velice rychle, aby bylo zajištěno zásobování trhu Společenství a dodržování mezinárodních závazků Společenství; aby mohla Komise čelit takovýmto situacím co nejpohotověji, měl by se stanovit postup pro rychlé přijímání nutných opatření.
- (37) Uskutečnění jednotného trhu založeného na systému společných cen by bylo ohroženo udělením určitých podpor; v odvětví rybolovu by proto měla též platit ustanovení Smlouvy, podle kterých je možné prověřit podpory udělené členskými státy a zakázat takové, které jsou neslučitelné s jednotným trhem.
- (38) K provádění tohoto nařízení je zapotřebí vytvořit a udržovat systémy pro výměnu informací mezi Komisí a členskými státy; je nutné upřesnit náklady na takovýto systém, které budou částečně hrazené z rozpočtu Společenství.
- (39) Výdaje vzniklé členskými státy z plnění povinností vyplývajících z uplatňování tohoto nařízení by měly být hrazeny Společenstvím v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1258/1999 ze dne 17. května 1999 o financování společné zemědělské politiky ⁽¹⁾.
- (40) Při provádění této společné organizace se musí rovněž přihlížet ke skutečnosti, že je v zájmu Společenství, aby se co nejvíce ochraňovala loviště ryb; není proto dovoleno financovat opatření, která se vztahují na množství ryb překračující množství případně přidělená jednotlivým členskými státy.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 160, 26.6.1999, s. 103.

(41) Je na členských státech, aby přijala všechna příslušná opatření, která zajistí dodržování tohoto nařízení a která zamezí podvodům a potlačí je.

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

(42) Aby bylo usnadněno provádění těchto ustanovení, měl by být stanoven postup, který naváže úzkou spoluprací mezi členskými státy a Komisí v rámci řídicího výboru.

Zřizuje se společná organizace trhu s produkty rybolovu, která zahrnuje cenový a obchodní režim a společná pravidla hospodářské soutěže.

(43) Opatření nezbytná pro uplatňování tohoto nařízení se přijmou v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi ⁽¹⁾.

Pro účely tohoto nařízení:

— výrazem „producent“ se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která používá výrobní prostředky, aby získala produkty rybolovu za účelem jejich prvního uvedení na trh,

(44) Společná organizace trhu v odvětví rybolovu musí souběžně a náležitě přihlížet k cílům uvedeným v člancích 33 a 131 Smlouvy,

— výrazem „produkty rybolovu“ se rozumí produkty odlovené v moři nebo ve vnitřních vodách a produkty akvakultury uvedené v následujícím seznamu:

kód KN	Popis zboží
a) 0301	Živé ryby
0302	Čerstvé nebo chlazené ryby, kromě rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304
0303	Ryby zmrazené, kromě rybího filé a jiného rybího masa čísla 0304
0304	Rybí filé a jiné rybí maso (též mleté), čerstvé, chlazené nebo zmrazené
b) 0305	Ryby sušené, solené nebo ve slaném nálevu; uzené ryby, též vařené před nebo během uzení; rybí moučky, prášky a pelety, vhodné k lidské spotřebě
c) 0306	Korýši, též bez krunýřů, živí, čerství, chlazení, zmrazení, sušení, solení nebo ve slaném nálevu; korýši v krunýřích, vaření ve vodě nebo v páře, též chlazení, zmrazení, sušení, solení nebo ve slaném nálevu; moučky, prášky a pelety z korýšů, vhodné k lidské spotřebě
0307	Měkkýši, též bez skořápek, živí, čerství, chlazení, zmrazení, sušení, solení nebo ve slaném nálevu; vodní bezobratlí, kromě korýšů a měkkýšů, živí, čerství, chlazení, zmrazení, sušení, solení nebo ve slaném nálevu; moučky, prášky a pelety z vodních bezobratlých, kromě z korýšů, vhodné k lidské spotřebě

⁽¹⁾ Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23.

kód KN	Popis zboží
d)	Výrobky živočišného původu, jinde neuvedené ani nezahrnuté; mrtvá zvířata kapitol 1 a 3, nevhodné k lidské spotřebě: — ostatní: — — Výrobky z ryb nebo z korýšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých, mrtvá zvířata kapitoly 3; 0511 91 10 — — — Odpad z ryb 0511 91 90 — — — ostatní
e) 1604	Přípravky a konzervy z ryb; kaviár a kaviárové náhražky z rybích jiker
f) 1605	Korýši, měkkýši a jiní vodní bezobratlí, upravení nebo v konzervách
g)	Těstoviny, též vařené nebo nadívané (masem nebo jinými nádivkami) nebo jinak upravené, jako špagety, makarony, nudle, lasagne, noky, ravioli, cannelloni; kuskus, též upravené: — Těstoviny nevařené, nenadívané ani jinak neupravené: 1902 20 — Těstoviny nadívané, též vařené nebo jinak upravené: 1902 20 10 — — obsahující více než 20 % hmotnostních ryb, korýšů, měkkýšů a jiných vodních bezobratlých:
h)	Moučky, šroty a pelety z masa, drobů, ryb nebo korýšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých, nevhodné k lidské spotřebě; škvarky: 2301 20 00 — Moučka, šrot, pelety z ryb, korýšů, měkkýšů nebo jiných vodních bezobratlých

HLAVA I

OBCHODNÍ NORMY A INFORMACE PRO SPOTŘEBITELE

KAPITOLA 1

3. Obchodní normy a pravidla jejich používání, včetně zvláštních ustanovení uvedených v odstavci 2, se přijmou postupem podle čl. 38 odst. 2.

OBCHODNÍ NORMY

Článek 3

Článek 2

1. Společné obchodní normy i rozsah používání těchto norem mohou být vymezeny pro produkty uvedené v článku 1 nebo pro skupiny těchto produktů; tyto normy se mohou zejména vztahovat na třídění podle jakosti, velikosti nebo váhy, balení, úpravy a označování.

2. Pokud byly obchodní normy přijaty, pak produkty, na které se vztahují, mohou být vystaveny za účelem prodeje, nabízeny k prodeji, prodávány nebo jinak uváděny na trh pouze pokud odpovídají těmto normám, ledaže by existovala zvláštní ustanovení, která mohou být přijata v případě obchodu se třetími zeměmi.

1. Členské státy podrobí produkty, pro které byly přijaty společné obchodní normy, kontrole shody s těmito normami.

Tato kontrola se může konat v každém stupni uvádění produktu na trh, jakož i během přepravy.

2. Členské státy přijmou všechna vhodná opatření umožňující postih porušení článku 2.

3. Nejpozději do jednoho měsíce od vstupu každé obchodní normy v platnost, oznámí členské státy ostatním členským

státůma Komisi jméno a adresu orgánů pověřených kontrolou každého produktu nebo skupiny produktů, pro které byla tato norma přijata.

4. Prováděcí pravidla k odstavci 1 se podle potřeby stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2, zejména s ohledem na nutnost zajistit koordinaci činností kontrolních orgánů i jednotný výklad a používání společných obchodních norem.

KAPITOLA 2

INFORMACE PRO SPOTŘEBITELE

Článek 4

1. Aniž jsou dotčena ustanovení směrnice 79/112/EHS⁽¹⁾, mohou být produkty uvedené v čl. 1 písm. a), b) a c) nabízeny k maloobchodnímu prodeji konečnému spotřebiteli, bez ohledu na způsob uvádění na trh, pouze pokud příslušná visačka nebo nálepka uvádějí:

- a) obchodní označení druhu;
- b) způsob produkce (odlov na moři nebo ve vnitřních vodách nebo chov);
- c) oblast odlovu.

Tyto požadavky se však nevztahují na malá množství produktů, která rybář nebo producent akvakultury prodává přímo spotřebitelům.

2. K provedení odst. 1 písm. a) členské státy sestaví a zveřejní nejpozději do 1. ledna 2002 seznam obchodních označení přípustných na jejich území, alespoň pro všechny druhy uvedené v přílohách I až IV tohoto nařízení. Tento seznam ke každému druhu uvede vědecký jméno, označení v úředním jazyku nebo jazycích členského státu, a případně i označení uznávané/á nebo povolené/á na místní nebo regionální úrovni.

3. Členské státy předají Komisi seznam obchodních označení uvedený v odstavci 2 nejpozději dva měsíce před datem uvedeným ve výše uvedeném odstavci. Členské státy uznají označení uvedená jinými členskými státy pro stejný druh ve stejném jazyce.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se podle potřeby stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

HLAVA II

ORGANIZACE PRODUCENTŮ

KAPITOLA 1

PODMÍNKY PRO ZÍSKÁNÍ UZNÁNÍ ORGANIZACE PRODUCENTŮ, JEHO UDĚLENÍ A ODNĚTÍ

Článek 5

1. Pro účely tohoto nařízení se výrazem „organizace producentů“ rozumí každá právnická osoba:

- a) která byla ustavena z vlastního podnětu skupiny producentů produktu nebo produktů uvedených v odst. 1 písm. a), b) nebo c), pokud v případě zmrazených, upravených a zpracovaných produktů byly příslušné úkony provedeny na rybářských plavidlech;
- b) která má především za cíl zajistit racionální výkon rybolovu a zlepšení prodejních podmínek svých členů tím, že přijme následující opatření:

- 1. podpora plánování produkce a její přizpůsobení poptávce z hlediska jakosti i množství, zejména zaváděním plánů odlovu;
- 2. podpora sdružování nabídky;
- 3. stabilizace cen;
- 4. podpora těch rybolovných metod, které vedou k udržitelnému rybolovu;

c) jejíž stanovy zavazují sdružené producenty, aby zejména:

- 1. při využívání rybolovných zdrojů, produkci a uvádění produktů na trh používali pravidla přijatá organizací producentů;
- 2. rozhodne-li dotýčný členský stát, že hospodaření s některými nebo se všemi jeho kvótami odlovu a/nebo používání rybolovných práv zajišťuje organizace producentů, uplatňovali opatření, které organizace za tímto účelem přijala;
- 3. zajistili, aby každé plavidlo bylo pro danou skupinu produktů součástí pouze jedné organizace producentů;

⁽¹⁾ Směrnice Rady 79/112/EHS ze dne 18. prosince 1978 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se označování potravin určených k prodeji konečnému spotřebiteli, jejich nabízení k prodeji a související reklamy (Úř. věst. L 33, 8.2.1979, s. 1). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Evropského parlamentu a Rady 97/4/ES (Úř. věst. L 43, 14.2.1997, s. 21).

4. prostřednictvím organizace producentů prodávali celou svou produkci produktů, kvůli kterým do organizace vstoupili; organizace však může rozhodnout, že výše uvedený závazek se neuplatňuje pokud je prodej uskutečňován podle společných pravidel, která předtím stanovila;
 5. poskytovali údaje, které po nich organizace producentů požaduje, aby mohla být určena opatření podle odst. 1 písm. b), pro splnění závazků vyplývajících z právních aktů nebo pro statistické účely;
 6. zaplatili finanční příspěvky uvedené ve stanovách, které jsou určené k ustavení a zásobování intervenčního fondu podle čl. 17 odst. 3;
 7. zůstali členy organizace alespoň po dobu tří let poté, co byla organizace uznána, a aby oznámili organizaci svůj úmysl vzdát se členství alespoň jeden rok před jejich odchodem;
- d) jejíž stanovy obsahují ustanovení o:
1. pravidlech pro stanovení, přijetí a pozměnění pravidel uvedených v písm. c) bodu 1;
 2. vyloučení jakékoli diskriminace mezi členy, založené zejména na jejich státní příslušnosti nebo místě usazení;
 3. vybírání členských finančních příspěvků nutných k financování organizace producentů;
 4. pravidlech, které sdruženým producentům zabezpečují demokratickou kontrolu jejich organizace a jejich rozhodnutí;
 5. postihu v případě porušení statutárních závazků, zejména při neplacení finančních příspěvků a pravidel stanovených organizací producentů;
 6. pravidlech pro přijímání nových členů;
 7. účetních a rozpočtových pravidlech pro fungování organizace, včetně vedení odděleného účetnictví těch činností, na které se vztahuje uznání;
- e) která byla uznána dotyčným členským státem za podmínek podle odstavce 2.
2. Členské státy uznají za organizace producentů ve smyslu tohoto nařízení seskupení producentů, která mají úřední sídlo na jejich území, která zde vykonávají dostatečnou hospodářskou činnost a která o to požádají, pokud
 - a) splňují požadavky podle odstavce 1 a podají o tom příslušné důkazy, včetně důkazu o tom, že sdružují minimální počet producentů a pokrývají minimální objem obchodovatelné produkce;
 - b) existují dostatečné záruky o řádném výkonu jejich činnosti jak z časového hlediska, tak z hlediska působnosti;
 - c) mají potřebnou právní způsobilost podle vnitrostátních právních předpisů.
 3. Organizace producentů nesmějí zaujímat dominantní postavení na určitém trhu, není-li to nutné k uskutečňování cílů stanovených v článku 33 Smlouvy.
 4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.
- Článek 6
1. Členské státy:
 - a) rozhodují o udělení uznání ve lhůtě tří měsíců od podání žádosti, ke které jsou přiloženy veškeré náležité podklady;
 - b) v pravidelných intervalech provádějí kontroly, aby se ujistili, že organizace producentů dodržují podmínky uznání; uznání může být organizaci producentů odňato, nesplňuje-li již podmínky uvedené v článku 5 nebo bylo-li toto uznání vydáno na základě chybných údajů; pokud organizace obdržela nebo využívá toto uznání podvodně, je jí odňato okamžitě se zpětným účinkem;
 - c) sdělí Komisi ve lhůtě dvou měsíců všechna rozhodnutí o udělení, odmítnutí nebo odnětí uznání.
 2. Členský stát udělí uznání organizaci producentů, která má své sídlo na jeho území a část jejích členů jsou státními příslušníky jiného nebo jiných členských států, jsou-li dodržovány podmínky podle článku 5.
- Členské státy, jejichž státní příslušníci jsou členy organizace producentů usazené na území jiného členského státu, naváží s tímto státem administrativní spolupráci nezbytnou k výkonu kontroly nad činností dotyčné organizace.
3. Organizaci producentů může být uděleno členským státem uznání výlučně pro určitou oblast činnosti, je-li označena v tomto ohledu za reprezentativní podle podmínek čl. 7 odst. 1.

4. Uznání může být členskými státy uděleno sdružení organizací producentů, splňuje-li podmínky podle článku 5. Články 9 a 10 se však na takové sdružení nevztahují.

5. Aby bylo zajištěno dodržování článku 5 a odst. 1 písm. b) tohoto článku, provádí Komise kontroly, na jejichž základě může případně požadovat od členských států, aby rozhodly o odnětí uděleného uznání.

6. Na začátku každého roku nechá Komise zveřejnit v *Úředním věstníku Evropských společenství*, řadě C, seznam organizací producentů, které získaly uznání během předcházejícího roku, jakož i organizací, kterým bylo během stejného období uznání odebráno.

7. Prováděcí pravidla k tomuto článku a zejména podmínky odnětí uznání se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

KAPITOLA 2

ROZŠÍŘENÍ PRAVIDEL NA NEČLENY

Článek 7

1. Pokud je jedna organizace producentů považována za reprezentativní pro produkci a uvádění produktů na trh v oblasti nebo oblastech vykládky členského státu a požádá o uznání tohoto postavení příslušné vnitrostátní orgány, může členský stát požadovat po nečlenech této organizace, kteří uvádějí v oblasti reprezentativnosti organizace producentů na trh produkt nebo produkty podle článku 1, aby dodržovali:

- a) pravidla pro produkci a uvádění na trh, která zavedla organizace s cílem dosáhnout cílů uvedených v čl. 5 odst. 1 písm. b);
- b) pravidla přijatá organizací pro případy stahování z trhu a převody čerstvých nebo chlazených produktů uvedených v čl. 1 odst. 2 druhé odrážky písmen a) a c).

Pro produkty uvedené v příloze I však mohou být tato pravidla rozšířena na nečleny jen je-li cena uplatňovaná organizací producentů cenou za stažení nebo prodejní cenou Společenství, s výhradou přípustné odchylky stanovené v čl. 21 odst. 1 písm. a).

Členský stát může rozhodnout, že rozšíření pravidel uvedených v písmenech a) a b) se nevztahuje na určité kategorie prodeje.

2. Pravidla závazná podle odstavce 1 se uplatňují do prvního uvedení produktů na trhu během období, které nesmí být delší než dvanáct měsíců v regionálně ohraničené oblasti.

3. Členské státy neprodleně oznámí Komisi pravidla, která se rozhodla uložit jako závazná podle odstavce 1.

Ve lhůtě jednoho měsíce od data přijetí výše uvedeného oznámení může Komise požádat dotýčný členský stát, aby zcela nebo částečně pozastavil provádění rozhodnutí, není-li přesvědčena o platnosti tohoto rozhodnutí vzhledem k případům podle odstavce 4. V podobném případě a ve lhůtě dvou měsíců od stejného data, Komise:

— potvrdí, že oznámená pravidla mohou být uložena jako závazná

nebo

— zdůvodněným rozhodnutím prohlásí rozšíření pravidel, o kterém členský stát rozhodl, za neplatné na základě jednoho z případů uvedených v odst. 4 písmen a) a b). V tomto případě se rozhodnutí Komise uplatňuje od data, kdy byla členskému státu odeslána žádost o pozastavení pravidel.

4. Komise prohlásí rozšíření podle odstavce 1 za od počátku neplatné:

- a) zjistí-li, že tímto rozšířením je poškozován volný obchod nebo jsou ohroženy cíle článku 33;
- b) zjistí-li, že na pravidlo, o jehož rozšíření bylo rozhodnuto, se vztahuje čl. 81 odst. 1 Smlouvy.

5. Při dodatečných kontrolách, může Komise kdykoli zjistit případy neplatnosti podle odstavce 4 a prohlásit dotčené rozšíření za od počátku neplatné.

6. Komise neprodleně informuje ostatní členské státy o všech fázích postupu uvedeného v odstavcích 3, 4 a 5.

7. Členské státy přijmou veškerá nezbytná opatření ke kontrole dodržování pravidel podle odstavce 1. Neprodleně tato opatření sdělí Komisi.

8. V případě použití odstavce 1 může dotčený členský stát rozhodnout, že nečlenové musí organizaci uhradit ekvivalent všech nebo části poplatků hrazených producenty, kteří jsou členy organizace, jsou-li tyto poplatky určeny ke krytí administrativních nákladů vzniklých používáním režimu podle odstavce 1.

9. V případě použití odstavce 1 členské státy prostřednictvím organizací producentů zajistí případné stažení z trhu produktů, které nejsou v souladu s pravidly pro uvádění na trh nebo nemohly být prodány ani za cenu, jež by se alespoň rovnala ceně za stažení.

10. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 8

1. V případě použití čl. 7 odst. 1 může členský stát poskytnout vyrovnávací platbu nečlenům organizace, kteří jsou usazeni ve Společenství, za produkty:

- které nemohu být uvedeny na trh podle čl. 7 odst. 1 písm. a) nebo
- které byly staženy z trhu podle čl. 7 odst. 1 písm. b).

Tato vyrovnávací platba je poskytnuta bez jakékoli diskriminace na základě státní příslušnosti nebo místa usazení příjemce. Nesmí být vyšší než 60 % částky, která podle množství staženého z trhu vyplývá z uplatňování:

- ceny za stažení stanovené podle článku 20 pro produkty uvedené v příloze I písmenu A a B, nebo
- prodejní ceny stanovené podle článku 22 pro produkty uvedené v příloze I písmenu C,

2. Náklady vzniklé poskytnutím vyrovnávací platby podle odstavce 1 jsou hrazeny zúčastněným členským státem.

KAPITOLA 3

PLÁNOVÁNÍ PRODUKCE A UVÁDĚNÍ PRODUKTŮ NA TRH

Článek 9

1. Na začátku rybářského hospodářského roku vypracuje každá organizace producentů operační program rybářského hospodářského roku pro druhy uvedené v přílohách I, IV a V a předloží jej příslušným orgánům členského státu. Tento program zahrnuje:

- a) strategii pro uvádění produktů na trh, která bude prováděna organizací producentů s cílem přizpůsobit objem a kvalitu nabídky potřebám trhu;

- b) — plán odlovu pro druhy uvedené v přílohách I a IV, zejména pro druhy, na které se vztahují kvóty odlovu, tvoří-li tyto druhy významnou část výkladky členů organizace;

— plán produkce pro druhy uvedené v příloze V;

- c) zvláštní preventivní opatření vedoucí ke přizpůsobení nabídky druhů, u kterých se během rybářského hospodářského roku obvykle objevují při jejich uvádění na trh potíže;

- d) sankce postihující členy, kteří porušují rozhodnutí přijatá k provádění těchto plánů.

Operační program může být přepracován na základě nepředvídatelných okolností během rybářského hospodářského roku a toto přepracování je sděleno příslušným orgánům členského státu.

Organizace producentů, která byla nově uznána, nemusí sestavovat operační program během prvního roku od jejího uznání.

2. Operační program a všechna jeho přepracování musejí být schváleny příslušnými orgány členského státu.

3. Aniž je dotčen čl. 6 odst. 1 písm. b), zavedou členské státy příslušná kontrolní opatření, aby se přesvědčily, že organizace producentů plní závazky podle odstavce 1 a zjistí-li nedostatky při plnění těchto závazků, uplatní následující sankce:

- a) organizace producentů, která opomněla vypracovat operační program pro rybářský hospodářský rok podle odstavce 1, neobdrží žádnou finanční podporu, která je poskytována pro intervence prováděné za podmínek podle hlavy IV za dotčený rybářský hospodářský rok;

- b) organizace producentů, která nezavedla opatření uvedená v jejím operačním programu obdrží za dotčený rybářský hospodářský rok:

— v případě prvního opomenutí pouze 75 % finanční podpory poskytované pro intervence prováděné za podmínek podle hlavy IV,

— v případě druhého opomenutí pouze 50 % finanční podpory,

— v případě dalších opomenutí žádnou z uvedených finančních podpor.

Sankce uvedené v písmenu a) a b) se nepoužijí do 1. ledna 2002.

4. Členské státy neprodleně informují Komisi o případech uplatnění odst. 3 písm. a) nebo b).

5. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 10

1. Aniž jsou dotčeny podpory, které mohou být poskytovány s cílem povzbuzovat ustavování organizací producentů a usnadnit jejich činnost podle čl. 15 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 2792/1999, mohou členské státy poskytovat po určitou dobu organizacím producentů vyrovnávací platbu jako náhradu za náklady plynoucí ze závazků, které jim ukládá článek 9.

Organizace producentů, které byly uznány před 1. lednem 2001 mohou dostávat vyrovnávací platbu po dobu pěti let od tohoto data.

Organizace producentů, které byly uznány později, mohou dostávat vyrovnávací platbu po dobu pěti let od roku, ve kterém jim bylo uznání uděleno.

2. Vyrovnávací platba uvedená v odstavci 1 se skládá z těchto částí:

a) pro druhy uvedené v přílohách I a IV, z částky poměrné k počtu členských plavidel stanovené podle degresivního vzorce metodou uvedenou v příloze VII písm. A a z paušální částky ve výši 500 eur za druh, na který se vztahuje čl. 9 odst. 1 písm. b) první odrážky, maximálně za deset druhů;

b) pro druhy uvedené v příloze V, z částky poměrné k úrovni reprezentativnosti organizace producentů stanovené metodou uvedenou v příloze VII písmenu B. Úroveň reprezentativnosti je vypočtena podle procenta produkce, které je prodáváno prostřednictvím organizace producentů v produkční oblasti, kterou členský stát považuje za dostatečně velkou, na základě měřítek, které pro účely uznávání stanovil.

3. Členské státy vyplácejí organizacím producentů vyrovnávací platbu ve lhůtě čtyř měsíců od konce roku, za který byla tato vyrovnávací platba poskytnuta, ověřili-li jejich příslušné orgány, že přijímající organizace splnily závazky, které jim ukládá článek 9.

4. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 11

Členské státy mohou poskytnout dodatečnou podporu organizacím producentů, které v rámci operačních programů

uvedených v čl. 9 odst. 1 vypracují opatření vedoucí ke zlepšení uspořádání a fungování uvádění ryb na trh, jakož i opatření vedoucí k lepší rovnováze nabídky a poptávky, v souladu s nařízením (ES) č. 2792/1999 a zejména s jeho články 14 a 15.

Článek 12

1. Členské státy mohou podle čl. 5 odst. 1 udělit zvláštní uznání organizacím producentů uvádějícím na trh produkty, na které se vztahují společné obchodní normy stanovené nařízením (ES) č. 2406/96 ⁽¹⁾ nebo produkty akvakultury, pokud tyto organizace předložily plán na zlepšení jakosti těchto produktů schválený příslušnými vnitrostátními orgány.

2. Hlavním cílem plánu uvedeného v odstavci 1 je, aby zahrnoval všechny stupně produkce a uvádění na trh. Plán zejména stanoví:

— citelné zlepšení jakosti produktů na plavidle nebo během chovu,

— nejvhodnější uchování jakosti během úkonů spojených s odlovem, vykládkou, sběrem, dopravou a uváděním produktů na trh,

— uplatňování technologií a know-how vhodných k dosažení uvedených cílů,

— popis plánovaných opatření, včetně předběžných studií, odborné přípravy a investic.

3. Členské státy předají Komisi plány, které jim organizace producentů předložily. Tyto plány mohou být schváleny příslušnými orgány členského státu až po jejich předání Komisi a po uplynutí lhůty 60 dnů, během kterých může Komise požadovat změny nebo plán zamítnout.

4. Zvláštní uznání udělené organizacím producentů v rámci tohoto článku je podmínkou pro nárok na finanční podporu podle čl. 15 odst. 1 písm. b) nařízení (ES) č. 2792/1999.

5. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 2406/96 ze dne 26. listopadu 1996 o stanovení společných obchodních norem pro některé produkty rybolovu (Úř. věst. L 334, 23.12.1996, s. 1). Nařízení ve znění nařízení Komise (ES) č. 323/97 (Úř. věst. L 52, 22.2.1997, s. 8).

HLAVA III

MEZIOBOROVÉ ORGANIZACE A DOHODY

KAPITOLA 1

PODMÍNKY PRO ZÍSKÁNÍ UZNÁNÍ MEZIOBOROVÝCH ORGANIZACÍ, JEHO UDĚLENÍ A ODNĚTÍ

Článek 13

1. Členské státy mohou ve smyslu tohoto nařízení uznat za mezioborové organizace právnické osoby usazené na jejich území, které o to požádají a které sdružují představitele činností spojených s produkcí, obchodem nebo zpracováním produktů uvedených v článku 1 pokud:

a) byly ustaveny z podnětu všech nebo části organizací a sdružení, které je tvoří,

b) zastupují významnou část produkce a obchodu a/nebo zpracování produktů rybolovu a produktů zpracovaných z produktů rybolovu v dotčené oblasti nebo oblastech, a jedná-li se o více oblastí, mohou prokázat minimální reprezentativnost v každém oboru, který zastupují a v každé dotčené oblasti;

c) samy nevykonávají činnosti produkce, zpracování nebo uvádění na trh produktů rybolovu nebo produktů zpracovaných z produktů rybolovu;

d) vykonávají dvě nebo více z níže uvedených činností v oblasti nebo oblastech Společenství za podmínek slučitelných s právními předpisy Společenství, zejména v případě hospodářské soutěže a s přihlédnutím k zájmům spotřebitelů, a nenarušují-li řádné fungování společné organizace trhů:

- zlepšení znalosti a transparentnosti produkce a trhu,
- přispívání k lepší koordinaci umísťování produktů rybolovu na trh, zejména prostřednictvím studií a průzkumů trhu,
- průzkum a rozvíjení technologií, které optimalizují fungování trhu, včetně informačních a komunikačních technologií,
- vypracování vzorových smluv, které jsou slučitelné s předpisy Společenství,
- poskytování informací a provádění průzkumů, které nasměrují produkci k produktům lépe přizpůsobeným potřebám trhu a chuti i očekáváním spotřebitelů, zejména pokud jde o jakost produktů a metody výlovu, které mají podíl na udržitelnosti zdrojů,

— vypracování metod a nástrojů a organizace vzdělávacích činností, které mají za cíl zlepšení jakosti produktů,

— uplatnění a ochrana označení původu, jakostních značek nebo zeměpisných označení,

— vymezení pravidel pro odlovy a uvádění produktů rybolovu na trh, přísnějších než jsou ustanovení předpisů Společenství nebo členských států,

— lepší možnosti, které skýtají produkty rybolovu,

— propagace produktů rybolovu.

2. Předtím, než členské státy udělí uznání, oznámí Komisi, která mezioborové organizace požádaly o uznání a předloží veškeré příslušné informace vztahující se k reprezentativnosti těchto organizací a k jednotlivým činnostem, které vykonávají, jakož i všechny ostatní informace nutné k posouzení žádosti.

Komise může vyjádřit nesouhlas s udělením uznání ve lhůtě dvou měsíců od oznámení.

3. Členské státy:

a) rozhodují o udělení uznání ve lhůtě tří měsíců od podání žádosti, ke které jsou přiloženy všechny doplňující dokumenty;

b) provádějí v pravidelných intervalech kontroly dodržování podmínek uznání mezioborovým organizacím;

c) odebírají uznání pokud:

i) již nejsou dodržovány podmínky pro uznání stanovené tímto nařízením;

ii) mezioborová organizace jedná proti článku 14 nebo narušuje řádné fungování společné organizace trhů, aniž jsou dotčeny ostatní sankce jinak vyplývající z vnitrostátních právních předpisů;

d) sdělí Komisi ve lhůtě dvou měsíců všechna rozhodnutí o udělení, odmítnutí nebo odnětí uznání.

4. Komise zajistí dodržování odstavce 1 a odst. 3 písm. b) tím, že provádí kontroly a na jejich základě může případně požádat členské státy, aby odňaly uznání.

5. Uznání představuje oprávnění k činnostem uvedeným v odst. 1 písm. d), za podmínek stanovených tímto nařízením.

6. Komise zveřejní v *Úředním věstníku Evropských společenství*, řadě C, seznam uznaných mezioborových organizací spolu s uvedením hospodářské oblasti nebo oblastí, kde jsou činné, jakož i činnosti prováděné podle článku 15. Rovněž se zveřejňuje odnětí uznání.

7. Prováděcí pravidla k tomuto článku, a zejména jakou četností a za jakých podmínek členské státy podávají Komisi zprávu o činnostech mezioborových organizací, se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

KAPITOLA 2

PODMÍNKY DOHOD, ROZHODNUTÍ A JEDNÁNÍ VE VZÁJEMNÉ SHODĚ MEZI OBOROVÝCH ORGANIZACÍ

Článek 14

Odchylně od článku 1 nařízení č. 26, se čl. 81 odst. 1 Smlouvy nevztahuje na smlouvy, dohody a jednání ve vzájemné shodě uznaných mezioborových organizací, které byly uzavřeny s cílem provádět činnosti uvedené v čl. 13 odst. 1 písm. d) tohoto nařízení a které, aniž jsou dotčena opatření přijatá mezioborovými organizacemi v rámci používání zvláštních ustanovení právních předpisů Společenství:

- a) neobsahují závazek k uplatňování stanovené ceny;
- b) nezpůsobují rozdělování trhů uvnitř Společenství;
- c) neuplatňují vůči dalším obchodním partnerům rozdílné podmínky, za kterých se uskutečňují rovnocenné transakce, čímž by je znevýhodnily v hospodářské soutěži;
- d) nevylučují hospodářskou soutěž ve vztahu k podstatné části dotčených produktů;
- e) nevytvářejí jiná omezení hospodářské soutěže, která nejsou nevyhnutelná k dosažení cílů společné rybářské politiky uskutečňovaných mezioborovou činností.

KAPITOLA 3

ROZŠÍŘENÍ DOHOD, ROZHODNUTÍ NEBO JEDNÁNÍ VE VZÁJEMNÉ SHODĚ NA NEČLENY

Článek 15

1. V případě, že jedna mezioborová organizace vykonávající činnost ve stanovené oblasti nebo oblastech členského státu je považována pro určitý produkt za reprezentativní, pokud jde o produkci a/nebo obchod a/nebo zpracování tohoto produktu, může dotčený členský stát na žádost této organizace zavázat na určitou dobu ostatní samostatné nebo nesamostatné subjekty, které jsou činné v dotčené oblasti nebo oblastech, a nečleny této organizace k dodržování určitých dohod, rozhodnutí nebo jednání ve vzájemné shodě, které byly v rámci této organizace dohodnuty.

2. Mezioborová organizace je považována za reprezentativní ve smyslu odstavce 1, sdružuje-li alespoň dvě třetiny produkce a/nebo obchodu a/nebo zpracování dotčeného produktu nebo produktů v dotčené oblasti nebo oblastech členského státu. Zahrnuje-li žádost o rozšíření pravidel na ostatní subjekty více oblastí, musí mezioborová organizace prokázat svou reprezentativnost pro každý obor, který zastupuje v každé dotčené oblasti.

3. Pravidla, o jejichž rozšíření lze požádat:

a) se musejí týkat:

- informací o produkci a trhu,
- produkčních pravidel, jež jsou přísnější než jak jsou předepsána v národních právních předpisech nebo v právních předpisech Společenství,
- vypracování vzorových smluv, které jsou slučitelné s právními předpisy Společenství,
- pravidla uvádění na trh;

b) musejí být v platnosti alespoň po dobu jednoho roku;

c) smějí být závazná nejvýše po dobu tří let;

d) nesmějí poškozovat ostatní subjekty členského státu usazené v jiných oblastech, ani subjekty jiných členských států.

Článek 16

1. Členské státy sdělí neprodleně Komisi pravidla, kterými míní zavázat skupinu subjektů stanovené oblasti nebo oblastí podle čl. 15 odst. 1. Komise rozhodne, že členský stát není oprávněn rozšířit pravidla pokud:

- a) zjistí, že tímto rozšířením bude poškozen volný obchod nebo jsou ohroženy cíle článku 33 Smlouvy;
- b) zjistí, že dohoda, rozhodnutí nebo jednání ve vzájemné shodě o jejichž rozšíření na ostatní producenty bylo rozhodnuto jsou v rozporu s ustanoveními čl. 81 odst. 1 Smlouvy;
- c) zjistí nedodržování ustanovení článku 15 tohoto rozhodnutí.

Pravidla se mohou stát závaznými až dva měsíce poté, co Komise obdrží sdělení, ledaže by Komise oznámila během této lhůty, že nemá námitek proti uvedeným pravidlům.

2. Usoudí-li Komise na základě dodatečných kontrol, že platnost rozšíření není jistá vzhledem k okolnostem uvedeným v odst. 1 písm. a), b) nebo c), bude požadovat, aby dotyčný členský stát úplně nebo částečně pozastavil uplatňování rozhodnutí. V podobném případě a ve lhůtě dvou měsíců od stejného data, Komise:

- povolí, aby pozastavení bylo ukončeno,
- nebo
- zdůvodněným rozhodnutím prohlásí rozšíření pravidel určených členským státem za neplatná, na základě jednoho z výše

uvedených případů. V tomto případě se rozhodnutí Komise platí od data, kdy byla členskému státu odeslána žádost o pozastavení.

3. Komise informuje výbor uvedený v čl. 38 odst. 1, v kterékoli fázi jednání, o všech rozhodnutích týkajících se rozšíření mezioborových dohod v rámci odstavce 1 a o všech pozastaveních nebo zrušeních stávajících pravidel v rámci odstavce 2.

4. Rozšiřují-li se pravidla pro produkt nebo produkty a představují-li operace uvedené v čl. 15 odst. 3 písm. a) prováděné uznanou mezioborovou organizací obecný hospodářský zájem pro hospodářské subjekty, jejichž činnosti jsou vázány na dotčený produkt nebo produkty, může členský stát, který udělil uznání, rozhodnout, že samostatné subjekty nebo seskupení nečlenů organizace, kteří mají prospěch z těchto operací, musejí organizaci uhradit ekvivalent plných nebo částečných finančních příspěvků placených členy, jsou-li tyto příspěvky určeny k uhrazení nákladů přímo vyplývajících z uskutečňování uvedených operací.

HLAVA IV

CENY A INTERVENCE

KAPITOLA 1

CENY

Článek 17

Obecná ustanovení

1. Pro produkty uvedené v článku 1 mohou organizace producentů stanovit cenu za stažení, pod jejíž úroveň neprodávávají produkty svých členů.

V takovém případě organizace producentů pro množství stažené z trhu:

- poskytne svým členům odškodné za produkty uvedené v příloze I písmen A a B a v příloze IV, které odpovídají normám přijatým v souladu s článkem 2,
- může udělit svým členům odškodné za ostatní produkty uvedené v článku 1.

Maximální úroveň ceny za stažení může být pro každý produkt uvedený v článku 1 stanovena podle odstavce 5.

2. Místo určení produktů stažených z trhu je stanoveno organizací producentů tak, aby nebyl narušen běžný obchod s dotčenými produkty.

3. Za účelem financování opatření zajišťujících stažení z trhu vytvoří organizace producentů intervenční fond, který bude naplňován poplatky vypočtenými na základě množství daného do prodeje nebo alternativně na základě systému stejného rozdělení.

4. Organizace producentů poskytnou vnitrostátním orgánům následující informace a ty je sdělí Komisi:

- seznam produktů, u kterých zamýšlejí uplatňovat systém uvedený v odstavci 1,
- období, během něhož platí cena za stažení,
- zamýšlené a používané jednotlivé úrovně cen za stažení.

5. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 18

Orientační cena

1. Pro každý produkt uvedený v příloze I a pro každý produkt nebo skupinu produktů uvedených v příloze II, je před začátkem rybářského hospodářského roku stanovena orientační cena.

Tyto ceny se uplatňují v celém Společenství a jsou stanoveny pro každý rybářský hospodářský rok a pro každé období, na které je tento rok rozdělen.

2. Orientační cena se stanovuje:

— na základě průměru cen významné části produkce Společenství zaznamenaných na velkoobchodních trzích nebo v přístavech během třech posledních rybářských hospodářských let, bezprostředně předcházejících roku, pro který je cena stanovována,

— s ohledem na směr vývoje produkce a poptávky.

Při stanovování ceny je třeba také přihlédnout k potřebě:

— zajistit stabilitu tržních cen a vyhnout se vytváření přebytků ve Společenství,

— přispět k udržení úrovně příjmů producentů,

— zohledňovat zájmy spotřebitelů.

3. Rada stanoví kvalifikovanou většinou na návrh Komise orientační cenu uvedenou v odstavci 1.

Článek 19

Sdělování cenových záznamů

1. Během celého období uplatňování orientační ceny, sdělují členské státy Komisi cenové záznamy produktů podle čl. 18 odst. 1 na velkoobchodních trzích a v jejich přístavech.

2. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 20

Cena Společenství za stažení

1. Cena Společenství za stažení se stanoví v závislosti na čerstvosti, velikosti nebo hmotnosti a způsobu úpravy produktu pro

každý produkt uvedený v příloze I písmenu A a B tak, že se na orientační cenu stanovenou podle článku 18 použije přepočítávací koeficient. Cena Společenství za stažení nesmí v žádném případě vyšší než 90 % orientační ceny.

2. Aby byl producentům z oblastí vykládky velmi vzdálených od hlavních spotřebitelských center Společenství zajištěn přístup na trhy za uspokojivých podmínek, mohou být ceny podle odstavce 1 pro každou oblast opatřeny vyrovnávacím koeficientem.

3. Prováděcí pravidla k tomuto článku a zejména určení procentní sazby orientační ceny sloužící k výpočtu ceny Společenství za stažení a určení oblastí vykládky podle odstavce 2, jakož i stanovení cen se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

KAPITOLA 2

INTERVENCE

Článek 21

Finanční vyrovnání za stažení z trhu

1. Členské státy poskytují finanční vyrovnání organizacím producentů, které provádějí stažení z trhu, v rámci článku 17, produktů uvedených v příloze I písmenu A a B, pokud:

a) cena za stažení uplatňovaná těmito organizacemi je rovná ceně Společenství za stažení stanovené v souladu s článkem 20, připouští se však toleranční rozpětí $\pm 10\%$ od této ceny s ohledem na sezónní kolísání tržní ceny;

b) produkty stažené z trhu odpovídají obchodním normám přijatým podle článku 2 a mají odpovídající jakost určenou postupem podle čl. 2 odst. 3;

c) cena za stažení uvedená v písmenu a) se uplatňuje po celý rybářský hospodářský rok pro každou skupinu dotčených výrobků; organizace producentů, která uplatňuje v rámci opatření podle čl. 5 odst. 1 zákaz odlovu nebo uvedení do prodeje určitých skupin produktů, však není povinna uplatňovat cenu Společenství za stažení pro tyto skupiny produktů.

2. Finanční vyrovnání se poskytuje pouze jsou-li produkty stažené z trhu prodávány k jinému účelu než k lidské spotřebě nebo takovým způsobem, který nenarušuje běžný obchod ostatními produkty.

3. Pro každý produkt podle odstavce 1:

a) je výše finančního vyrovnání rovna:

i) 85 % ceny za stažení uplatňované dotčenou organizací producentů pro množství stažená z trhu, která nejsou vyšší než 4 % ročního objemu dotčených produktů daných každý rok do prodeje;

ii) od rybářského hospodářského roku 2003, 55 % ceny za stažení uplatňované dotčenou organizací producentů pro množství stažená z trhu, která jsou vyšší než 4 % a pro pelagické druhy jsou nižší než 10 % a pro ostatní druhy než 8 % ročního objemu dotčeného produktu daného každý rok do prodeje, pro rybářský hospodářský rok 2001 činí tato částka 75 % a pro rybářský hospodářský rok 2002 65 %;

b) neposkytuje se žádné finanční vyrovnání pro množství stažená z trhu, která jsou pro pelagické druhy vyšší než 10 % a pro ostatní druhy než 8 % objemu daného do prodeje každou organizací producentů.

4. Pro výpočet výše finančního vyrovnání, které má být poskytnuto organizací producentů, se zohledňuje produkce všech členů této organizace, včetně množství staženého z trhu jinou organizací podle článku 7.

5. Výše finančního vyrovnání je snížena o paušálně stanovenou hodnotu produktu určeného k jiným účelům než ke spotřebě nebo o čisté příjmy z prodeje produktů k lidské spotřebě podle odstavce 2. Uvedená hodnota je stanovena na začátku rybářského hospodářského roku. Její úroveň se však mění, jsou-li na trhu Společenství zjištěny zásadní a dlouhodobé výkyvy cen.

6. Provádí-li organizace producentů stažení z trhu podle odstavce 1, poskytuje svým členům za množství stažená z trhu odškodné, které se alespoň rovná částce finančního vyrovnání vypočteného podle odst. 3 písm. a), ke kterému se přidá částka rovnající se 10 % ceny za stažení uplatňované touto organizací.

Organizace producentů však může v rámci vnitřního sankčního systému poskytnout svým členům odškodné, které bude nižší než jak je uvedeno v předchozím pododstavci, je-li tento rozdíl dán do rezervního fondu čerpaného pouze v případě následných intervencí.

7. V případě vážných poruch trhu může Komise přijmout postupem podle čl. 38 odst. 2 opatření upravující ustanovení výše uvedeného odstavce 3. Přijatá opatření netrvají déle než šest měsíců.

8. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 22

Prodejní cena Společenství

Pro každý produkt uvedený v příloze I písmenu C je stanovena prodejní cena Společenství podle podmínek shodných s podmínkami uvedenými v článku 20 pro stanovení ceny za stažení.

Článek 23

Překlenovací podpora

1. Nárok na překlenovací podporu mají:

i) produkty uvedené v příloze I písmenu A a B, a produkty stažené z trhu za cenu za stažení podle článku 20;

ii) produkty uvedené v příloze I písmenu C, které byly dány do prodeje, ale pro které se prokazatelně za prodejní cenu Společenství stanovenou podle článku 22 nenašel kupec.

Připouští se však toleranční rozpětí ± 10 % od těchto cen s ohledem na sezónní kolísání tržních cen.

2. Nárok na překlenovací podporu mají pouze taková množství, která:

a) byla dodána členem organizace producentů;

b) splňují určité požadavky pokud jde o jakost, velikost a způsob úpravy;

c) jsou buď zpracovávána, aby byla prodloužena jejich trvanlivost, a skladována nebo konzervována za určených podmínek a na určené období.

3. Pro každý z dotčených produktů může být podpora poskytnuta až do výše objemu odpovídajícího 18 % ročních objemů daných do prodeje, sníženém o procentní podíl výše uvedených množství, na která se vztahovalo finanční vyrovnání podle článku 21.

Výše této podpory nesmí být větší než výše technických a finančních nákladů na úkony, které jsou nutné ke zpracování produktů s cílem prodloužit jejich trvanlivost a k jejich skladování.

4. Zpracovatelské postupy podle tohoto článku jsou následující:

- a) — zmrazování,
- solení,
- sušení,
- nakládání,
- a případně
- vaření nebo pasterace;
- b) filetování nebo sekání a případně odstranění hlav, jsou-li tyto úkony provázeny jednou ze zpracovatelských metod uvedených v písmenu a).

5. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 24

Nezávislá stažení z trhu a převody prováděné organizacemi producentů

1. Pro produkty uvedené v příloze IV poskytnou členské státy paušální podporu organizacím producentů, které provádějí intervence v rámci článku 17 pokud:

- a) tyto organizace producentů stanoví před začátkem rybářského hospodářského roku cenu za stažení, dále jen „autonomní cena za stažení“; tuto cenu uplatňují organizace producentů po celý hospodářský rok, připouští se toleranční rozpětí ± 10 %; tato cena však nesmí být vyšší než 80 % průměrné vážené ceny zaznamenané pro kategorie dotčených produktů během třech předcházejících rybářských hospodářských let v oblasti, kde je dotčená organizace producentů činná;
- b) produkty stažené z trhu odpovídají obchodním normám přijatým podle článku 2 a mají odpovídající jakost určenou postupem podle čl. 2 odst. 3;
- c) se odškodné poskytnuté členským producentům za množství stažené z trhu rovná autonomní ceně za stažení uplatňované organizacemi producentů.

2. Paušální podpora je poskytována za množství stažené z trhu, která byla dána do prodeje v souladu s čl. 5 odst. 1 a jsou prodávána tak, že není narušen běžný obchod s dotčenou produkcí.

3. Výše paušální podpory se rovná 75 % samostatné ceny za stažení, která je uplatňována během běžného rybářského hospodářského roku, tato částka je snížena o paušálně stanovenou hodnotu produktu prodáváného způsobem uvedeným v odstavci 2.

4. Paušální podpora se rovněž poskytuje za množství stažená z trhu, která jsou buď zpracována s cílem prodloužit jejich trvanlivost, a skladována nebo konzervována za určených podmínek a na určené období. Výše paušální podpory nesmí být větší než výše technických a finančních nákladů na úkony, které jsou nutné ke zpracování produktů s cílem prodloužit jejich trvanlivost a k jejich skladování.

5. Množství, na která se vztahuje paušální podpora podle odstavce 2 nemohou být větší než 5 % ročních objemů dotčených produktů daných do prodeje v souladu s čl. 5 odst. 1.

Množství, na která se vztahuje paušální podpora podle odstavce 2 a 4, nemohou být dohromady větší než 10 % ročních objemů uvedených v prvním pododstavci.

6. Dotčené členské státy zavedou kontrolní režim zajišťující, že produkty, na které je požadována paušální podpora, mají na tuto podporu nárok.

Pro účely tohoto kontrolního režimu vedou příjemci paušální podpory skladní účetnictví splňující určená kritéria. Členské státy zasílají Komisi v pravidelných intervalech tabulku uvádějící u každého produktu a kategorie produktu průměrné ceny zaznamenané na velkoobchodních trzích nebo v přístavech.

7. Na návrh Komise rozhodne Rada kvalifikovanou většinou, v závislosti na sblížení cen druhů uvedených v tomto článku, je-li vhodné je zahrnout do seznamu produktů uvedených v příloze I písmenu A.

8. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 25

Podpora soukromému skladování

1. Pro každý produkt uvedený v příloze II je před začátkem rybářského hospodářského roku stanovena prodejní cena Společenství, na úrovni alespoň rovné 70 % a nanejvýš 90 % orientační ceny uvedené v čl. 18 odst. 1.

2. Podpora soukromému skladování může být poskytnuta organizacím producentů, které během celého rybářského hospodářského roku:

a) uplatňují čl. 5 odst. 1 na produkci a uvádění dotčených produktů na trh;

b) uplatňují prodejní cenu podle odstavce 1, připouští se však rozpětí $\pm 10\%$ od této ceny s ohledem na sezónní kolísání tržních cen;

3. Podpora soukromému skladování se poskytuje na produkty uvedené v příloze II, které byly dány do prodeje, ale pro které se prokazatelně za prodejní cenu Společenství stanovenou podle odstavce 1 nenašel kupec.

4. Nárok na podporu soukromému skladování mají pouze produkty,

a) které byly odloveny, zmrazeny na plavidle nebo vyloženy ve Společenství členem organizace producentů;

b) které byly skladovány po minimální dobu a vráceny na trh Společenství,

do maximální výše 15 % ročního objemu dotčeného produktu daného do prodeje organizací producentů.

5. Výše podpory soukromému skladování nesmí být větší než výše technických a nákladů a úroků pro maximální období tří měsíců. Tato částka je určována každý měsíc degresivním způsobem.

6. Prováděcí pravidla k tomuto článku, včetně stanovení prodejní ceny podle odstavce 1, se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

KAPITOLA 3

TUŇÁK PRO ZPRACOVATELSKÝ PRŮMYSL

Článek 26

Produkční cena Společenství

1. Pro každý z produktů uvedených v příloze III stanoví Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou produkční cenu Společenství před začátkem rybářského hospodářského roku. Tato cena se stanoví v souladu s čl. 18. odst. 2 první a druhou odrážkou.

Při stanovení ceny je třeba také přihlídnout k potřebě:

— zohledňovat zásobovací podmínky zpracovatelského průmyslu Společenství,

— přispět k udržení úrovně příjmů producentů,

— zabránit vytváření přebytků ve Společenství.

Tyto ceny se uplatňují v celém Společenství a stanoví se pro každý rybářský hospodářský rok.

2. Členské státy sdělí Komisi průměrné měsíční ceny zaznamenané na jejich velkoobchodních trzích nebo v přístavech pro produkty původem ze Společenství uvedené v odstavci 1 a vymezené jejich obchodními vlastnostmi.

3. Prováděcí pravidla k tomuto článku a zejména stanovení vyrovnávacích koeficientů používaných pro různé druhy, velikosti a způsoby úpravy tuňáků se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 27

Příspěvek poskytovaný organizacím producentů

1. Organizacím producentů může být poskytnut příspěvek na množství produktů uvedených v příloze III, odlovených jejími členy, poté prodaných a dodaných zpracovatelskému průmyslu na celním území Společenství, a určených k průmyslové výrobě produktů kódu KN 1604. Tento příspěvek se poskytuje, bylo-li za daného kalendářního čtvrtletí zjištěno, že současně:

— průměrná prodejní cena zaznamenaná na trhu Společenství

a

— dovozní cena podle čl. 29 odst. 3 písm. d)

jsou pod spouštěcím prahem, který je roven 87 % produkční ceny daného produktu ve Společenství.

Před začátkem každého rybářského hospodářského roku, členské státy stanoví nebo zaktualizují a sdělí Komisi seznam průmyslových odvětví podle tohoto odstavce.

2. Výše příspěvku nesmí v žádném případě překročit:

— rozdíl mezi spouštěcím prahem a průměrnou prodejní cenou dotčeného produktu na trhu Společenství,

— ani paušální částku ve výši 12 % tohoto prahu.

3. Objem množství každého produktu, na který může být žádán příspěvek, je maximálně roven průměrným množstvím prodaným a dodaným za podmínek podle odstavce 1 během stejného čtvrtletí tří rybářských hospodářských roků, které předcházely čtvrtletí, za které se příspěvek vyplácí.

4. Výše příspěvku poskytnutého organizacím producentům se rovná:

- horní hranici uvedené v odstavci 2 pro množství dotčeného produktu prodaných podle odstavce 1, která nejsou vyšší než průměr množství prodaných a dodaných za stejných podmínek členy organizace producentů během stejného čtvrtletí tří rybářských hospodářských let předcházejících čtvrtletí, za které se příspěvek vyplácí,
- 50 % horní hranice uvedené v odstavci 2 za množství dotčeného produktu vyšší než množství vymezená v první odrážce, která se rovnají přebytkům množství plynoucích z rozdělení množství majících nárok podle odstavce 3 mezi organizace producentů.

Rozdělení se provádí mezi dotčenými organizacemi producentů úměrně k jejich produkci během stejného čtvrtletí tří rybářských hospodářských let předcházejících čtvrtletí, pro které se příspěvek vyplácí.

5. Organizace producentů rozdělují poskytnutý příspěvek svým členům v poměru k objemu produkce, které členové prodali a dodali za podmínek podle odstavce 1.

6. Prováděcí pravidla k tomuto článku a zejména výše a podmínky poskytnutí příspěvku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

HLAVA V

OBCHOD SE TŘETÍMI ZEMĚMI

KAPITOLA 1

CELNÍ ÚPRAVA

Článek 28

1. Aby bylo zajištěno odpovídající zásobování trhu Společenství surovinami pro zpracovatelský průmysl, pozastavují se úplně nebo částečně na dobu neurčitou sazby celního sazebníku pro některé produkty v souladu s přílohou VI tohoto nařízení.

2. Aby režim pozastavení cel podle odstavce 1 nepoškodil stabilizační opatření uvedená v člancích 20, 21, 22, 23, 25 a 26, poskytují se tato pozastavení při dovozech dotčených produktů je-li dodržována cena stanovená podle článku 29.

3. Pokud by v kterémkoli okamžiku došlo k vážným poruchám trhu i přes dodržování referenční ceny podle odstavce 2, pozastaví Rada kvalifikovanou většinou na návrh Komise opatření uvedená v odstavci 1.

a) režim snížení cel nebo pozastavení cel, pro které závazné podmínky u WTO stanoví dodržování referenční ceny;

b) jedno z opatření uvedených v čl. 28 odst. 1

nebo

c) režim, kromě režimů uvedených v písmenu a) a b), který stanoví dodržování referenční ceny a který je v souladu s mezinárodními závazky Společenství.

2. Pokud je celní hodnota určitého produktu, dovezeného ze třetích zemí v rámci jednoho z opatření podle odstavce 1, nižší než referenční cena, není pro dotčená množství poskytnuta výhoda příslušného sazebního režimu.

Členské státy neprodleně informují Komisi o případech použití opatření stanoveného v tomto odstavci.

KAPITOLA 2

REFERENČNÍ CENA

Článek 29

1. Referenční ceny platné ve Společenství se mohou stanovovat každoročně po skupinách produktů pro produkty uvedených článku 1, na které se vztahuje:

3. Přijatá referenční cena se rovná:

a) u produktů uvedených v příloze I písmenu A a B ceně za stažení stanovené v souladu s čl. 20 odst. 1;

b) u produktů uvedených v příloze I písmenu C prodejní ceně Společenství stanovené v souladu s článkem 22;

- c) u produktů uvedených v příloze II prodejní ceně Společenství stanovené v souladu s čl. 25 odst. 1;
- d) u ostatních produktů se referenční cena stanoví zejména na základě váženého průměru celních hodnot zjištěných na dovozních trzích nebo v přístavech členských států během tří let bezprostředně předcházejících stanovení referenční ceny a s přihlédnutím k nutnosti zajistit, aby ceny odrážely situaci na trhu.
4. Členské státy pravidelně sdělují Komisi ceny a dovážená množství produktů uvedených v příloze I až IV, zaznamenané na jejich trzích nebo v přístavech. Tyto ceny se rovnají celní hodnotě dotčených produktů.
5. Prováděcí pravidla k tomuto článku včetně stanovení referenční ceny se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

KAPITOLA 3

OCHRANNÁ OPATŘENÍ

Článek 30

1. Pokud je v důsledku dovozu nebo vývozu trh Společenství s jedním nebo více produkty uvedenými v článku 1 vážně narušen nebo hrozí-li, že bude vážně narušen, a tím budou ohroženy cíle stanovené v článku 33 Smlouvy, mohou být pro obchod se třetími zeměmi přijata nezbytná opatření, dokud toto narušení nebo jeho hrozba trvá.

2. Opatření podle odstavce 1 se uplatňují a zavádějí postupem podle článku 16 nařízení (ES) č. 3285/94 ⁽¹⁾.

HLAVA VI

OBECNÁ USTANOVENÍ

Článek 31

Je-li u jednoho nebo více produktů uvedených v článku 1 na trhu Společenství zjištěno zvýšení cen a problémy se zásobováním, které mohou ohrozit cíle článku 33 Smlouvy a bude-li tato situace pravděpodobně trvat, Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou přijme opatření nezbytná k nápravě situace.

Článek 32

Aniž jsou dotčena protikladná ustanovení přijatá podle článků 36 a 37 Smlouvy, se články 87, 88 a 89 Smlouvy vztahují na produkci a obchodování produktů uvedených v článku 1.

Článek 33

Aniž jsou dotčeny ostatní předpisy Společenství, učiní členské státy nezbytná opatření, která zajistí plavidlům plujícím pod vlajkou jednoho ze členských států rovný přístup do přístavů a k zařízením prvního uvedení na trh, jakož i k veškerému souvisejícímu vybavení a technickému zařízení.

Článek 34

1. Členské státy a Komise si vzájemně sdělují údaje nezbytné k provádění tohoto nařízení. K tomuto účelu zavedou potřebné systémy komunikace a výměny informací, zajistí jejich provozní údržbu a uhradí náklady z toho plynoucí.

Náklady na systémy podle prvního pododstavce jsou částečně hrazeny z rozpočtu Společenství.

2. Prováděcí pravidla k tomuto článku, včetně určení výdajů z rozpočtu Společenství, se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 35

1. Výdaje spojené s poskytováním plateb stanovených tímto nařízením jsou brány jako výdaje týkající se intervenčních opatření ve smyslu čl. 2 odst. 2 nařízení (ES) č. 1258/1999.

2. Financování výdajů podle odstavce 1 je poskytováno na produkty pocházející z populace nebo skupiny populací pouze v omezeném množství, které bylo případně přiděleno dotčenému členskému státu na základě celkového objemu povolených odlovů dotčené populace nebo skupiny populací.

3. Prováděcí pravidla k tomuto článku se stanoví postupem podle čl. 38 odst. 2.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 3285/94 ze dne 22. prosince 1994 o společných pravidlech dovozu a kterým se ruší nařízení (ES) č. 518/94 (Úř. věst. L 349, 31.12.1994, s. 53). Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 2315/96 (Úř. věst. L 314, 4.12.1996, s. 1).

Článek 36

Členské státy přijmou vhodná opatření zajišťující dodržování tohoto nařízení a opatření k prevenci a potlačování podvodů. K tomuto účelu:

- pravidelně provádějí kontroly u příjemců finanční pomoci,
- je-li vhodné provést namátkovou kontrolu, přesvědčí se na základě analýzy rizik, že četnost a způsob provádění kontrol jsou přizpůsobeny na celém jejich území opatřením, která jsou předmětem kontroly, a jsou dostačující z hlediska objemu produktů obchodovaných nebo držených za účelem jejich uvedení na trh.

Článek 37

Opatření nezbytná k zavedení tohoto nařízení, pokud jde o záležitosti uvedené v článcích 2 až 7, 9, 10, 12, 13, 16, 17, 19, 20, 21, 23 až 27, 29, 34 a 35, se přijímají postupem podle čl. 38 odst. 2.

Článek 38

1. Komisi je nápomocen Řídící výbor pro produkty rybolovu (dále jen „výbor“).
 2. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES.
- Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.
3. Výbor přijme svůj jednací řád.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. prosince 1999.

Článek 39

Výbor se může zabývat jakoukoli jinou otázkou, kterou mu předloží jeho předseda, a to buď z vlastního podnětu, nebo na žádost zástupce některého členského státu.

Článek 40

Toto nařízení se provádí tak, aby bylo současně a přiměřeně přihlíženo k cílům stanoveným v článcích 33 a 131 Smlouvy.

Článek 41

Nejpozději do 31. prosince 2005 předloží Komise Radě a Parlamentu hodnotící zprávu o výsledcích zavedení tohoto nařízení.

Článek 42

1. Nařízení (EHS) č. 3759/92, (EHS) č. 105/76 a (EHS) č. 1772/82 se zrušují s účinkem ode dne 1. ledna 2001.

2. Odkazy na zrušené nařízení (EHS) č. 3759/92 se považují za odkazy na toto nařízení, v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze VIII.

Článek 43

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. ledna 2001, s výjimkou článku 4, který se použije ode dne 1. ledna 2002.

Za Radu

předseda

K. HEMILÄ

PŘÍLOHA I

Kód KN	Popis
A. Čerstvé nebo chlazené produkty čísla 0302 a 0307:	
1. 0302 22 00	Platýs velký (<i>Pleuronectes platessa</i>)
2. ex 0302 29 90	Platýs limanda (<i>Limanda limanda</i>)
3. 0302 29 10	Pakambaly (<i>Lepidorhombus</i> spp.)
4. ex 0302 29 90	Platýs bradavičnatý (<i>Platichthys flesus</i>)
5. 0302 31 10	Tuňák křídlatý (<i>Thunnus alalunga</i>)
6. ex 0302 40	Sleď obecný (<i>Clupea harengus</i>)
7. 0302 50 10	Treska obecná (<i>Gadus morhua</i>)
8. 0302 61 10	Sardinka obecná (<i>Sardina pilchardus</i>)
9. 0302 62 00	Treska jednosvrnná (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
10. 0302 63 00	Treska tmavá (<i>Pollachius virens</i>)
11. ex 0302 64	Makrely (<i>Scomber scombrus</i> , <i>Scomber japonicus</i>)
12. 0302 65 20	Ostrouni, máčky a jiní žraloci (<i>Squalus acanthias</i> , <i>Scyliorhinus</i> spp.)
13. 0302 69 31	Okouníci (<i>Sebastes</i> spp.)
14. 0302 69 41	Treska bezvousá (<i>Merlangius merlangus</i>)
15. 0302 69 45	Mníci (<i>Molva</i> spp.)
16. 0302 69 55	Sardele (<i>Engraulis</i> spp.)
17. ex 0302 69 68	Štikozubec obecný (<i>Merluccius merluccius</i>)
18. 0302 69 81	Ďasové (<i>Lophius</i> spp.)
19. ex 0307 41 10	Sépie a sepioly (<i>Sepia officinalis</i> a <i>Rossia macrosoma</i>)
B. Živé, čerstvé nebo chlazené produkty nebo produkty vařené ve vodě nebo v páře	
ex 0306 23 10	Garnát obecný (<i>Crangon crangon</i>) a krevetky severní (<i>Pandalus borealis</i>)
ex 0306 23 31	
ex 0306 23 39	
C. Živé, čerstvé nebo chlazené produkty nebo produkty vařené ve vodě nebo v páře	
0302 23 00	Jazyky (<i>Solea</i> spp.)
0306 24 30	Krab německý (<i>Cancer pagurus</i>)
0306 29 30	Humr severský (<i>Nephrops norvegicus</i>)

PŘÍLOHA II

Kód KN	Popis
	A. Zmrazené produkty čísel 0303 a 0304
0303 31 10	Platýs černý (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)
0303 78 11	Štikozubci (<i>Merluccius</i> spp.)
0303 78 12	
0303 78 13	
0303 78 19	
a	
0304 20 55	
0304 20 56	
0304 20 58	
0303 79 71	Zubatec obecný (<i>Dentex dentex</i>) a růžichy rodu <i>Pagellus</i> spp.
0303 79 87	Mečoun obecný (<i>Xiphias gladius</i>)
0304 20 87	
0304 60 65	
	B. Zmrazené produkty čísla 0306
0306 13 40	Krevety/garnáti čeledi <i>Penaeidae</i>
0306 13 50	
ex 0306 13 80	
	C. Zmrazené produkty čísla 0307
1. 0307 49 18	Sépie a sepioly (<i>Sepia officinalis</i> , <i>Rossia macrosoma</i>) a sepiola malá (<i>Sepiola rondeleti</i>)
0307 49 01	
2. 0307 49 31	Olihně (<i>Loligo</i> spp.)
0307 49 33	
0307 49 35	
a	
0307 49 38	
3. 0307 49 51	<i>Ommastrephes sagittatus</i>
4. 0307 59 10	Chobotnice (<i>Octopus</i> spp.)
5. 0307 99 11	rod <i>Illex</i>

PŘÍLOHA III

Tuňák (rod *Thunnus*), tuňák pruhovaný (*Katsuwonus pelamis*) a další druhy rodu *Euthynnus*, čerstvé, chlazené nebo zmrazené, k průmyslovému zpracování, čísla 1604, které jsou zařazeny v jednom z následujících kódů kombinované nomenklatury:

Popis	Kód KN	
	Čerstvé nebo chlazené	Zmrazené
V jiném provedení než je uvedeno v čísle 0304		
I. Následující druhy:		
a) Tuňák křídlatý (<i>Thunnus alalunga</i>), kromě čerstvého nebo chlazeného:		
1. o hmotnosti vyšší než 10 kg/ks ⁽¹⁾		0303 41 11, 0303 41 13 a 0303 41 19
2. o hmotnosti nanejvýš 10 kg/ks ⁽¹⁾		0303 41 11, 0303 41 13 a 0303 41 19
b) Tuňák žlutoploutvý (<i>Thunnus albacares</i>):		
1. o hmotnosti vyšší než 10 kg/ks	0302 32 10 ⁽¹⁾	0303 42 12, 0303 42 32 a 0303 42 52
2. o hmotnosti nanejvýš 10 kg/ks	0302 32 10 ⁽¹⁾	0303 42 18, 0303 42 38 a 0303 42 58
c) Tuňák pruhovaný (<i>Katsuwonus pelamis</i>):	0302 33 10	0303 43 11, 0303 43 13 a 0303 43 19
d) Tuňák obecný (<i>Thunnus thynnus</i>) kromě čerstvého chlazeného:		0303 49 21, 0303 49 23 a 0303 49 29
e) Ostatní druhy rodu <i>Thunnus</i> a <i>Euthynnus</i>	0302 39 19	0303 49 41, 0303 49 43, 0303 49 49, 0303 79 21, 0303 79 23 a 0303 79 29
II. Způsob úpravy:		
a) celí		
b) vykuchaní, bez žaber		
c) ostatní (např. bez hlav)		

⁽¹⁾ vztahuje se na celý produkt

PŘÍLOHA IV

Čerstvé nebo chlazené produkty následujících druhů	Kód KN
1. Platýs červený (<i>Microstomus kitt</i>)	ex 0302 29 90
2. Tuňák obecný (<i>Thunnus thynnus</i>)	0302 39 11 a 0302 39 91
3. Treska pollak (<i>Pollachius pollachius</i>)	ex 0302 69 51
4. Pražmy (<i>Brama</i> spp.)	0302 69 75
5. Treska modravá (<i>Micromesistius poutassou</i> nebo <i>Gadus poutassou</i>)	0302 69 85
6. Treska příčnopruhá (<i>Trisopterus luscus</i>) a treska malá (<i>Trisopterus minutus</i>)	ex 0302 69 99
7. Očnatec štíhlý (<i>Boops boops</i>)	ex 0302 69 99
8. Modrák (<i>Spicara smaris</i>)	ex 0302 69 99
9. Úhořovec mořský (<i>Conger conger</i>)	ex 0302 69 99
10. Štítníci (<i>Trigla</i> spp.)	ex 0302 69 99
11. Kranasi (<i>Trachurus</i> spp.)	ex 0302 69 91 ex 0302 69 99
12. Cípalové (<i>Mugil</i> spp.)	ex 0302 69 99
13. Rejnoci (<i>Raja</i> spp.)	ex 0302 69 99 ex 0304 10 98
14. Tkaničnice stříbřitá (<i>Lepidopus caudatus</i>) a tkaničnice tmavá (<i>Aphanopus cardo</i>)	ex 0302 69 99
15. Hřebenatka svatojakubská (<i>Pecten maximus</i>)	ex 0307 21 00
16. Surmovka čeřitá (<i>Buccinum undatum</i>)	ex 0307 91 00
17. Parmice pruhovaná nebo parmice nachová (<i>Mullus surmuletus</i> , <i>Mullus barbatus</i>)	ex 0302 69 99
18. Mořan tmavý (<i>Spondylus cantharus</i>)	ex 0302 69 99

PŘÍLOHA V

Živé, čerstvé nebo chlazené produkty

Kód KN	Popis
0301 93 00 0302 69 11	Kapři (<i>Cyprinus Carpio</i> , <i>Ctenopharingodon idella</i> , <i>Hypothalmichthyes nobilis</i> , <i>Hypothalmichthyes molitrix</i>)
ex 0301 99 11 ex 0302 12 00	Losos obecný (<i>Salmo salar</i>)
ex 0301 91 ex 0302 11	Pstruzi (<i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Salmo trutta</i>)
0301 92 00 0302 66 00	Úhoř říční (<i>Anguilla anguilla</i>)
ex 0301 99 90 0302 69 95	Pražman zlatý (<i>Sparus aurata</i>)
ex 0301 99 90 0302 69 94	Mořčák evropský (<i>Dicentrarchus labrax</i>)
ex 0301 99 90 ex 0302 69 99	Kambala velká (<i>Psetta maxima</i>)
0307 10 10 ex 0307 10 90	Ústřice (<i>Ostrea edulis</i> , <i>Crassostrea gigas</i>)
ex 0307 31 10	Slávky (<i>Mytilus</i> spp.)
0307 91 00	Měkkýši druhu <i>Ruditapes decussatus</i> , <i>Ruditapes philippinarum</i> , rodu <i>Tapes</i> , čeledi <i>Veneridae</i> , druhu <i>Mecenaria mercenaria</i>

PŘÍLOHA VI

Pozastavení sazeb společného celního sazebníku podle článku 28

1. Vybírání cla za zmrazené filé z tresky pestré (*Theragra chalcogramma*), jež je v podobě průmyslových bloků a určené ke zpracování, kódu KN ex 0304 20 85, se pozastavuje na dobu neurčitou.
2. Vybírání cel za zmrazené maso z tresky pestré (*Theragra chalcogramma*), jež je v podobě průmyslových bloků a určené ke zpracování, kódu KN ex 0304 90 61, se pozastavuje na dobu neurčitou.
3. Clo za ryby druhu *Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus* a *Boreogadus saida*, kromě jater, jiker a mlíčí, v čerstvém, chlazeném nebo zmrazeném stavu, určené pro zpracování, kódu KN:

ex 0302 50 10

ex 0302 50 90

ex 0302 69 35

ex 0303 60 11

ex 0303 60 19

ex 0303 60 90

ex 0303 79 41

se snižuje o 3 % na dobu neurčitou.

4. Clo za surimi určené pro zpracování, kódu KN ex 0304 90 05, se snižuje o 3,5 % na dobu neurčitou.
5. Clo za zmrazené filé z treskovníka novozélandského (*Macruronus novaezealandiae*) určené pro zpracování, kódu KN ex 0304 20 91, se snižuje o 3,5 % na dobu neurčitou.
6. Clo za zmrazené maso z treskovníka novozélandského (*Macruronus novaezealandiae*) určené pro zpracování, kódu KN ex 0304 90 97, se snižuje o 3,5 % na dobu neurčitou.
7. Vybírání cla za krevetky severní (*Pandalus borealis*), v krunýřích, čerstvé, chlazené nebo zmrazené a určené ke zpracování, kódu KN:

ex 0306 13 10

ex 0306 23 10

se pozastavuje na dobu neurčitou.

Kontrola toho, že výše jmenované produkty jsou skutečně určeny ke zpracování, se provádí podle příslušných opatření Společenství. Úplná nebo částečné pozastavení cel pro tyto produkty by mělo být povoleno pro produkty, které prochází všemi zpracovatelskými úkony, nejsou-li určeny pouze k tomuto úkonu nebo úkonům:

— čištění, kuchání, odstranění hlavy a ocasu,

— dělení, vyjma dělení na kostky, filetování, dělení zmrazených bloků nebo dělení zmrazených bloků prokládaného filé,

— vzorkování, třídění

- označování,
- balení,
- chlazení,
- zmrazování,
- hluboké zmrazování,
- rozmrazování, oddělování.

Pozastavení cel není dovoleno pro produkty, které jsou sice projdou postupy zpracování, které opravňují k pozastavení cel, jejichž zpracování však probíhá na stupni maloobchodního prodeje nebo v restauračních provozech. Pozastavení cel se vztahuje pouze na ryby určené k lidské spotřebě.

PŘÍLOHA VII

A. Metoda výpočtu vyrovnávací platby podle čl. 10 odst. 2 písm. a)*(v eurech na členské plavidlo)*

Členská plavidla	Roční částka během prvních tří let	Roční částka během dvou následujících let
Od 1. do 50.	600	300
Od 51. do 100.	200	100
Od 101. do 500.	100	50
Od 501.	0	0

B. Metoda výpočtu vyrovnávací platby podle čl. 10 odst. 2 písm. b)*(v eurech na organizaci producentů)*

Procentní podíl produkce prodané prostřednictvím organizace producentů ve stanovené oblasti produkce	Roční částka během prvních tří let	Roční částka během dvou následujících let
Do 50 % včetně	20 000	15 000
Mezi 50 % a 75 %	25 000	20 000
75 % a více	30 000	25 000

PŘÍLOHA VIII

Srovnávací tabulka

Nařízení (EHS) č. 3759/92	Toto nařízení
Článek 1	Článek 1
Článek 2	Článek 2
Článek 3	Článek 3
Článek 4	Článek 5
Článek 4a	Článek 6
Článek 5	Článek 7
Článek 5a	—
Článek 6	Článek 8
Článek 7	—
Článek 7a	Článek 12
Článek 7b	—
Článek 8	Článek 17
Článek 9	Článek 18
Článek 10	Článek 19
Článek 11	Článek 20
Článek 12	Článek 21
Článek 12a	—
Článek 13	Článek 22
Článek 14	Článek 23
Článek 15	Článek 24
Článek 16	Článek 25
Článek 17	Článek 26
Článek 18	Článek 27
Článek 19	—
Článek 20	—
Článek 21	—
Článek 22	Článek 29
Článek 23	Článek 29
Článek 24	Článek 30

Nařízení (EHS) č. 3759/92	Toto nařízení
Článek 25	Článek 35
Článek 26	Článek 33
Článek 27	Článek 32
Článek 28	Článek 31
Článek 29	—
Článek 30	Článek 34
Článek 31	Článek 37
Článek 32	Článek 38
Článek 33	Článek 39
Článek 34	Článek 40
Článek 35	Článek 42
Článek 36	Článek 43
Příloha I	Příloha I
Příloha II	Příloha II
Příloha III	Příloha III
Příloha IV	—
Příloha V	—
Příloha VI	Příloha IV
Příloha VII	Příloha VI